

1 Appearance

- ① Screen ② Microphone ③ Call Button ④ Unlock Button
⑤ Monitor Button ⑥ Call Center Button ⑦ Debugging Port ⑧ POE
⑨ Power Terminal ⑩ Loudspeaker ⑪ Alarm Terminal
- Note:
- The appearance of the device varies according to different models. Refers to the actual device for detailed information.
 - The debugging port is used for debugging only.

Button	Hold	Tap
	End Call	Back
	Unlock Remotely	Direction Key(Up and Left)
	Monitor	Direction Key(Down and Right)
	Call Management Center	Confirm/Receive Call

2 Terminal and Wiring

- AIN1: Alarm Input 1
AIN2: Alarm Input 2
AIN3: Alarm Input 3
AIN4: Alarm Input 4
GND: Grounding
- AIN5: Alarm Input 5
AIN6: Alarm Input 6
AIN7: Alarm Input 7
AIN8: Alarm Input 8

3 Installation

- It supports wall mounting. There are two installation modes.
- Installation Accessory Description
- The wall mounting plate and junction box are required to install the indoor station onto the wall.
- The dimension of junction box should be 75 mm (width) × 75 mm (length) × 50 mm (depth). The dimension of wall mounting plate is shown.
- Before You Start
- Make sure the device in the package is in good condition and all the assembly parts are included.
 - The power supply the indoor station supports is 12 VDC. Please make sure your power supply matches your indoor station.
 - Make sure all related equipments are power-off during the installation.
 - Check the product specification for the installation environment.

★ Wall Mounting with junction Box

1. Chisel a hole in the wall. The size of the hole should be 76 mm (width) × 76 mm (length) × 50 mm (depth).
2. Insert the junction box to the hole chiseled on the wall.
3. Fix the wall mounting plate to the junction box with 2 screws.
4. Hook the indoor station to the wall mounting plate tightly by inserting the plate hooks into the slots on the rear panel of the indoor station, during which the lock catch will be locked automatically.

★ Wall Mounting without junction Box

1. Insert 2 expansion tubes into the wall.
2. Fix the wall mounting plate to the junction box with 2 screws.
3. Hook the indoor station to the wall mounting plate tightly by inserting the plate hooks into the slots on the rear panel of the indoor station, during which the lock catch will be locked automatically.

4 Getting Started

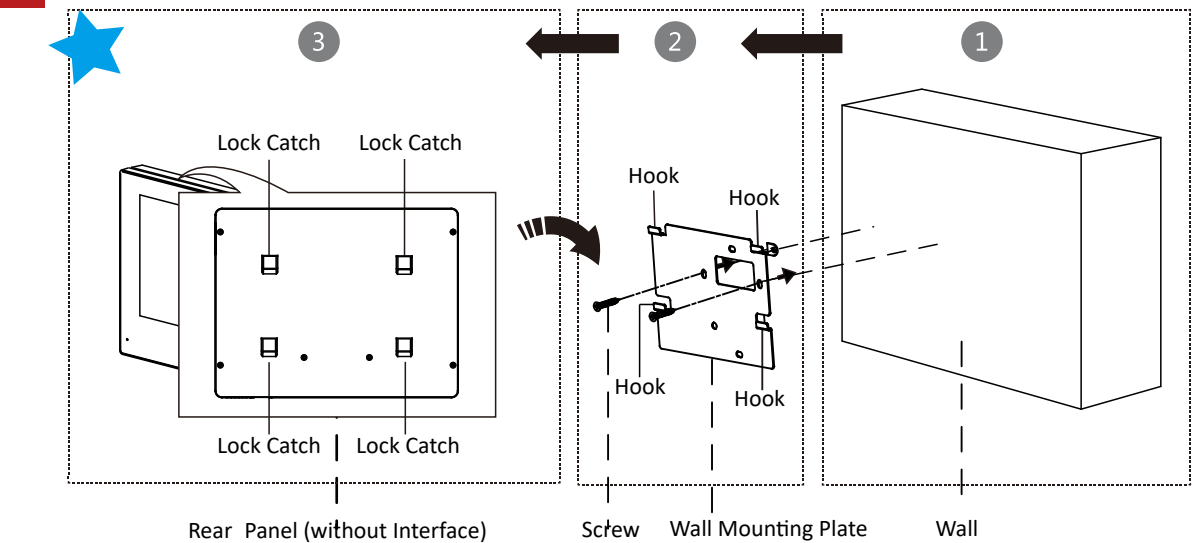
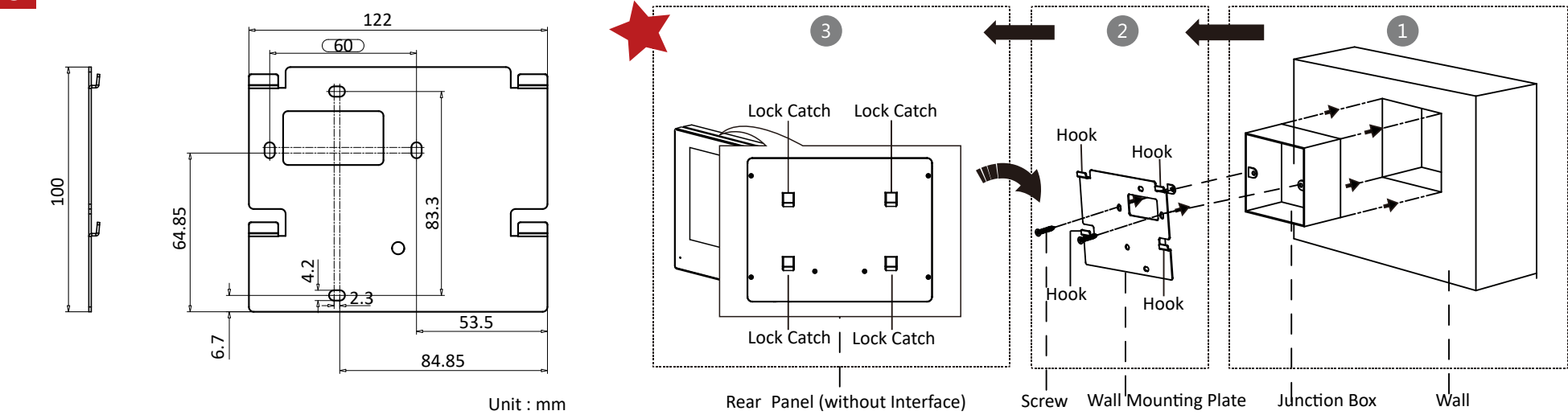
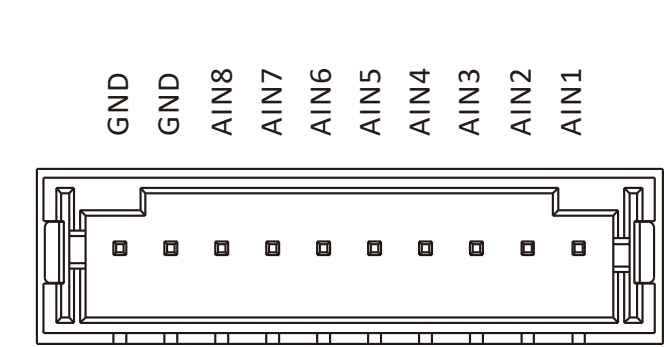
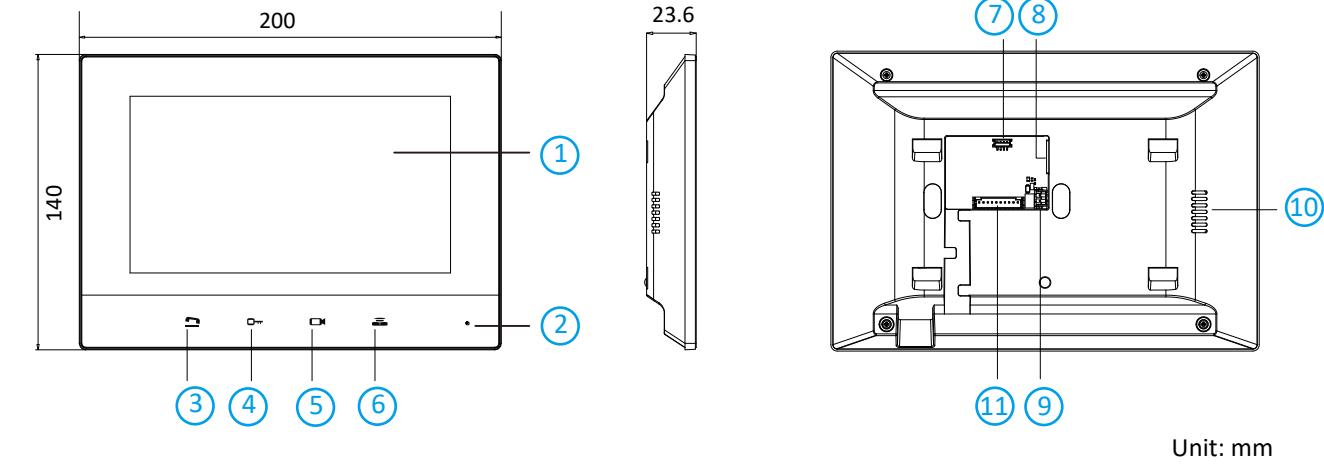
① Activate Indoor Station and Select Language

1. After you power on the device, you are required to choose the language first. Then it will enter the activation page automatically.
2. Create a password and confirm it.
3. Tap OK to activate the indoor station.

② Remote Configuration

- You need to use ivms-4200 to configure more parameters.
- Refers to Video Intercom Network Indoor Station User Manual (Scan the QR code) for details.

If a power adapter is provided in the device package, use the provided adapter only. If no power adapter is provided, ensure the power adapter or other power supply complies with Limited Power Source. Refer to the product label for the power supply output parameters.



Scan the QR code to get the User Manual for detailed information.



FRANÇAIS

Références du schéma

1

Apparence

- 1

Écran
- 2

Microphone
- 3

Bouton d'appel
- 4

Bouton Déverrouiller
- 5

Bouton de moniteur
- 6

Bouton de centre d'appel
- 7

Port de débogage
- 8

Interface réseau
- 9

Borne d'alimentation
- 10

Haut-parleur
- 11

Borne d'alarme

Remarque :

- L'aspect de l'appareil varie en fonction des différents modèles. Reportez-vous à l'appareil réel pour des informations détaillées.
- Le port de débogage est réservé uniquement à l'usage prévu.

Bouton	Maintenir enfoncé	Prise
	Mettre fin à l'appel	Retour
	Déverrouiller à distance	Touche de direction (haut et gauche)
	Moniteur	Touche de direction (bas et droite)
	Centre de gestion des appels	Confirmer/recevoir l'appel

2

Borne et câblage

- AIN1 : entrée d'alarme 1

AIN2 : entrée d'alarme 2

AIN3 : entrée d'alarme 3

AIN4 : entrée d'alarme 4

GND : mise à la terre
- AIN5 : entrée d'alarme 5

AIN6 : entrée d'alarme 6

AIN7 : entrée d'alarme 7

AIN8 : entrée d'alarme 8

3

Installation

Le montage mural est possible. Il existe deux modes d'installation.

★

Montage mural avec boîtier de jonction

1. Perforez un trou dans le mur. Les dimensions du trou doivent être de 76 mm (largeur) × 76 mm (longueur) × 50 mm (profondeur).

2. Insérez le boîtier de jonction dans le trou perforé dans le mur.

3. Fixez le plateau de montage mural au boîtier de jonction avec 2 vis.

4. Accrochez la station intérieure au plateau de montage mural en la serrant fermement par insertion des crochets du plateau dans les fentes sur le panneau arrière de la station intérieure, avec le loquet de verrouillage verrouillé automatiquement.

★

Montage mural sans boîtier de jonction

1. Insérez 2 tubes à expansion dans le mur.

2. Fixez le plateau de montage mural au boîtier de jonction avec 2 vis.

3. Accrochez la station intérieure au plateau de montage mural en la serrant fermement par insertion des crochets du plateau dans les fentes sur le panneau arrière de la station intérieure, avec le loquet de verrouillage verrouillé automatiquement.

4

Premiers pas

1

Activer la station intérieure

Vous devrez d'abord activer l'appareil en définissant un mot de passe fort avant de pouvoir l'utiliser.

2

Configuration rapide

Suivez les instructions sur les interfaces correspondantes.
Reportez-vous au manuel d'utilisation pour les détails.

ITALIANO

Riferimento schemi

1

Aspetto

- 1

Schermo
- 2

Microfono
- 3

Pulsante di chiamata
- 4

Pulsante di sblocco
- 5

Pulsante monitor
- 6

Pulsante di chiamata centrale
- 7

Porta di debugging
- 8

Interfaccia di rete
- 9

Terminale di alimentazione
- 10

Altoparlante
- 11

Terminale di allarme

Nota:

- L'aspetto del dispositivo varia in base al modello. Per informazioni dettagliate, fare riferimento al dispositivo effettivo.
- La porta di debug serve solo per attività di debugging.

Pulsante	Tenere premuto	Toccare
	Fine chiamata	Indietro
	Sblocco da remoto	Tasto direzionale (Su e Sinistra)
	Monitor	Tasto direzionale (giù e destra)
	Chiama il centro di gestione	Conferma/ricevi chiamata

2

Terminale e cablaggio

- AIN1 : Ingresso allarme 1

AIN2 : Ingresso allarme 2

AIN3 : Ingresso allarme 3

AIN4 : Ingresso allarme 4

Terra : Massa
- AIN5 : Ingresso allarme 5

AIN6 : Ingresso allarme 6

AIN7 : Ingresso allarme 7

AIN8 : Ingresso allarme 8

3

Installazione

Supporta il montaggio a parete. Sono disponibili 2 modalità di installazione.

★

Montaggio a parete con scatola di derivazione

1. Realizzare un foro nella parete. Le dimensioni del foro devono essere le seguenti: 76 mm (larghezza) × 76 mm (lunghezza) × 50 mm (profondità).

2. Inserire la scatola di derivazione nel foro realizzato sulla parete.

3. Fissare la piastra di montaggio a parete alla scatola di derivazione utilizzando 2 viti.

4. Fissare saldamente la stazione interna sulla piastra di montaggio a parete, inserendo i ganci presenti sulla piastra nelle fessure corrispondenti sul pannello posteriore della stazione interna; una volta in posizione, la chiusura di sicurezza si bloccherà automaticamente.

★

Montaggio a parete senza scatola di derivazione

1. Inserire 2 tasselli nella parete.

2. Fissare la piastra di montaggio a parete alla scatola di derivazione utilizzando 2 viti.

3. Fissare saldamente la stazione interna sulla piastra di montaggio a parete, inserendo i ganci presenti sulla piastra nelle fessure corrispondenti sul pannello posteriore della stazione interna; una volta in posizione, la chiusura di sicurezza si bloccherà automaticamente.

4

Operazioni preliminari

1

Stazione interna attiva

Occorre per prima cosa attivare il dispositivo impostando una password sicura prima di poterlo utilizzare.

2

Configurazione rapida

Seguire le istruzioni sulle interfacce corrispondenti.
Per i dettagli, consultare il manuale d'uso.

РУССКИЙ

Пояснения к схемам

1

Внешний вид

- 1

Экран
- 2

Микрофон
- 3

Кнопка вызова
- 4

Кнопка разблокировки
- 5

Кнопка монитора
- 6

Кнопка вызова центра
- 7

Порт отладки
- 8

Сетевой интерфейс
- 9

Клеммы питания
- 10

Динамик
- 11

Разъем сигнала тревоги

Примечание:

- Внешний вид устройства может отличаться в зависимости от модели. Подробные сведения см. в документации для конкретного устройства.
- Порт отладки предназначен только для техобслуживания.

Кнопка	Удержание	Клейкая губка
	Завершение вызова	Назад
	Удаленная разблокировка	Клавиша направления (вверх и влево)
	Монитор	Клавиша направления (вниз и вправо)
	Центр упр-я вызовами	Подтвердить/принять вызов

2

Терминал и схема соединения

- AIN1 : тревожный вход 1

AIN2 : тревожный вход 2

AIN3 : тревожный вход 3

AIN4 : тревожный вход 4

GND : заземление
- AIN5 : тревожный вход 5

AIN6 : тревожный вход 6

AIN7 : тревожный вход 7

AIN8 : тревожный вход 8

3

Установка

Устройство поддерживает настенный монтаж. Существуют две схемы установки.

★

Настенный монтаж с использованием монтажной коробки

1. Просверлите отверстие в стене. Размер отверстия: 76 мм (ширина) × 76 мм (длина) × 50 мм (глубина).

2. Вставьте монтажную коробку в отверстие в стене.

3. Прикрепите настенную монтажную пластину к монтажной коробке при помощи 2 винтов.

4. Надежно зафиксируйте внутреннюю станцию на монтажной пластине: вставьте крепления пластины в отверстия на задней панели внутренней станции, при этом задвижка крепления защелкнется автоматически.

★

Настенный монтаж без монтажной коробки

1. Вмонтируйте в стену 2 расширительные трубки.

2. Прикрепите настенную монтажную пластину к монтажной коробке при помощи 2 винтов.

3. Надежно зафиксируйте внутреннюю станцию на монтажной пластине: вставьте крепления пластины в отверстия на задней панели внутренней станции, при этом задвижка крепления защелкнется автоматически.

4

Начало работы

1

Активация внутренней станции

Перед использованием устройства необходимо сначала его активировать и установить надежный пароль.

2

Быстрая настройка

Выполните инструкции в соответствующих интерфейсах.
Для получения детальной информации смотрите руководство пользователя.

DEUTSCH

Verweis auf Schaubild

1

Aufbau

- 1

Bildschirm
- 2

Mikrofon
- 3

Ruftaste
- 4

Entriegelungstaste
- 5

Überwachungstaste
- 6

Überwachungszentrale-Taste
- 7

Debug-Anschluss
- 8

Netzwerkanschluss
- 9

Anschlussklemme
- 10

Lautsprecher
- 11

Alarm-Anschlussklemme

Hinweis:

- Das Erscheinungsbild des Geräts variiert je nach Modell. Für detaillierte Informationen siehe das tatsächliche Produkt.
- Der Debug-Anschluss wird nur zur Fehlersuche verwendet.

Taste	Gedrückt halten	Tippen
	Gespräch beenden	Zurück
	Fernentriegeln	Richtungstaste (nach oben und nach links)
	Überwachen	Richtungstaste (nach unten und nach rechts)
	Anruf-Überwachungszentrale	Anruf bestätigen/entgegennehmen

2

Anschlüsse und Verkabelung

- AIN1 : Alarmeingang 1

AIN2 : Alarmeingang 2

AIN3 : Alarmeingang 3

AIN4 : Alarmeingang 4

Masse : Erdung
- AIN5 : Alarmeingang 5

AIN6 : Alarmeingang 6

AIN7 : Alarmeingang 7

AIN8 : Alarmeingang 8

3

Installation

Wandmontage wird unterstützt. Zwei Installationsarten sind möglich.

★

Wandmontage mit Kabelanschlussbox

1. Stecken Sie eine Aussparung in die Wand. Die Größe der Aussparung muss 76 mm (Breite) x 76 mm (Länge) x 50 mm (Tiefe) betragen.

2. Stecken Sie den Kabelanschlussbox in die Wandöffnung.

3. Befestigen Sie die Wandmontageplatte mit 2 Schrauben an der Kabelanschlussbox.

4. Hängen Sie die Innenstation in die Wandmontageplatte ein, indem Sie die Plattenhaken in die Schlitzte auf der Rückseite der Innenstation einführen, wobei die Verriegelung automatisch einrastet.

★

Wandmontage ohne Kabelanschlussbox

1. Stecken Sie 2 Dübel in die Wand.

2. Befestigen Sie die Wandmontageplatte mit 2 Schrauben an der Kabelanschlussbox.

3. Hängen Sie die Innenstation in die Wandmontageplatte ein, indem Sie die Plattenhaken in die Schlitzte auf der Rückseite der Innenstation einführen, wobei die Verriegelung automatisch einrastet.

4

Erste Schritte

1

Innenstation aktivieren

Sie müssen das Gerät vor der Verwendung zuerst durch Einstellen eines starken Passworts aktivieren, bevor Sie das Gerät verwenden können.

2

Schnellkonfiguration

Folgen Sie den Anleitungen auf den entsprechenden Schnittstellen.
Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch.

ESPAÑOL

Referencias del diagrama

1

Apariencia

- 1

Pantalla
- 2

Micrófono
- 3

Botón de llamada
- 4

Botón de desbloqueo
- 5

Botón de monitorización
- 6

Botón del centro de llamadas
- 7

Puerto de depuración
- 8

Conexión de red
- 9

Borne de alimentación
- 10

Altavoz
- 11

Terminal de alarma

Nota:

- La apariencia del dispositivo varía en función del modelo. Consulte el dispositivo en concreto para más información.
- El puerto de depuración solo se utiliza para la depuración.

Botón	Mantener	Toque
	Finalizar llamada	Atrás
	Desbloquear a distancia	Tecla de dirección (arriba e izquierda)
	Monitor	Tecla de dirección (abajo y derecha)
	Centro de gestión de llamadas	Confirmar/recibir llamada

2

Terminal y cableado

- AIN1 : Entrada de alarma 1

AIN2 : Entrada de alarma 2

AIN3 : Entrada de alarma 3

AIN4 : Entrada de alarma 4

TIERRA : Conexión a tierra
- AIN5 : Entrada de alarma 5

AIN6 : Entrada de alarma 6

AIN7 : Entrada de alarma 7

AIN8 : Entrada de alarma 8

3

Instalación

Es compatible con el montaje en pared. Hay dos modos de instalación.

★

Montaje en pared con caja de conexión

1. Cincele un orificio en la pared. El tamaño del orificio debe ser de 76 mm (ancho) × 76 mm (longitud) × 50 mm (profundidad).

2. Inserte la caja de empalmes en el orificio cincelado en la pared.

3. Fije la placa de montaje en pared a la caja de empalmes con 2 tornillos.

4. Enganche bien la estación interior a la placa de montaje en pared insertando los ganchos de la placa en las ranuras del panel trasero de la estación interior, momento en el que el cerrojo se cerrará automáticamente.

★

Montaje en pared sin caja de conexión

1. Inserte 2 tubos de expansión en la pared.

2. Fije la placa de montaje en pared a la caja de empalmes con 2 tornillos.

3. Enganche bien la estación interior a la placa de montaje en pared insertando los ganchos de la placa en las ranuras del panel trasero de la estación interior, momento en el que el cerrojo se cerrará automáticamente.

4

Primeros pasos

1

Active la estación interior

Debe activar primero el dispositivo estableciendo una contraseña segura antes de usar el dispositivo.

2

Configuración rápida

Siga las instrucciones de las interfaces correspondientes.
Consulte el manual del usuario para conocer más detalles.

POLSKI

Opis diagramu

1

Elementy urządzenia

- 1

Ekran
- 2

Mikrofon
- 3

Przycisk połączenia
- 4

Przycisk odblokowania
- 5

Przycisk monitora
- 6

Przycisk centrum połączeń
- 7

Złącze do debugowania
- 8

Złącze sieciowe
- 9

Złącze zasilania
- 10

Głośnik
- 11

Złącze alarmowe

Uwaga:

- Wygląd urządzenia jest zależny od modelu. Aby uzyskać więcej informacji, należy skorzystać ze specyfikacji danego produktu.
- Złącze do debugowania jest używane tylko do debugowania.

Przycisk	Przytrzymanie	Naciśnij
	Zakończ połączenie	Wstecz
	Odblokuj zdalnie	Przycisk kierunkowy (W górę / W lewo)
	Monitor	Przycisk kierunkowy (W dół / W prawo)
	Centrum zarządzania połączeniami	Potwierdź/odbierz połączenie

2

Złącza i połączenia

- AIN1 : Wejście alarmowe 1

AIN2 : Wejście alarmowe 2

AIN3 : Wejście alarmowe 3

AIN4 : Wejście alarmowe 4

GND : Masa/uziemiaenie
- AIN5 : Wejście alarmowe 5

AIN6 : Wejście alarmowe 6

AIN7 : Wejście alarmowe 7

AIN8 : Wejście alarmowe 8

3

Instalacja

Urządzenie jest przystosowane do montażu ściennego. Dostępne są dwa tryby instalacji.

★

Instalacja ścienna z puszką montażową

1. Wykonaj wnękę w ścianie. Wymiary wnęki powinny wynosić 76 mm (szerokość) × 76 mm (długość) × 50 mm (głębokość).

2. Umieść puszkę montażową we wnęcie wykonanej w ścianie.

3. Przymocuj płytę do montażu ściennego do puszki montażowej dwoma wkrętami.

4. Zawieś panel wewnętrzny na płycie do montażu ściennego, wsuwając zaczepy płyty w szczeliny na tyłnej ścianie panelu wewnętrzznego (zatrzask zostanie automatycznie zablokowany).

★

Instalacja ścienna bez puszki montażowej

1. Umieść w ścianie dwa kołki rozporowe.

2. Przymocuj płytę do montażu ściennego do puszki montażowej dwoma wkrętami.

3. Zawieś panel wewnętrzny na płycie do montażu ściennego, wsuwając zaczepy płyty w szczeliny na tyłnej ścianie panelu wewnętrzznego (zatrzask zostanie automatycznie zablokowany).

4

Pierwsze kroki

1

Aktywuj panel wewnętrzny

Przed użyciem urządzenia należy je aktywować, ustawiając dla niego silne hasło umożliwiające korzystanie z urządzenia.

2

Szybka konfiguracja

Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z podręcznika użytkownika.

ESPAÑOL (LATINOAMÉRICA)

Referencias de diagramas

1

Esquema

- 1

Pantalla
- 2

Micrófono
- 3

Botón de Llamada
- 4

Botón de desbloqueo
- 5

Botón de monitor
- 6

Botón de centro de llamadas
- 7

Puerto de depuración
- 8

Interfaz de red
- 9

Terminal de alimentación
- 10

Altavoz
- 11

Terminal de alarma

Nota:

- La apariencia del dispositivo varía según los diferentes modelos. Consulte el dispositivo real para obtener información detallada.
- El puerto de depuración se utiliza solo para depuración.

Botón	Mantener presionado	Tocar
	Finalizar llamada	Regresar
	Desbloquear de forma remota	Botón de dirección (arriba e izquierda)
	Monitor	Botón de dirección (abajo y derecha)
	Centro de gestión de llamadas	Confirmar/Recibir llamada

2

Terminal y cableado

- AIN1 : Entrada de alarma 1

AIN2 : Entrada de alarma 2

AIN3 : Entrada de alarma 3

AIN4 : Entrada de alarma 4

GND : Conexión a tierra
- AIN5 : Entrada de alarma 5

AIN6 : Entrada de alarma 6

AIN7 : Entrada de alarma 7

AIN8 : Entrada de alarma 8

3

Instalación

Admite montaje en pared. Hay dos modos de instalación.

★

Montaje en pared con caja de conexiones

1. Haga un orificio en la pared. El tamaño del orificio debe ser de 76 mm (ancho) × 76 mm (largo) × 50 mm (profundidad).

2. Inserte la caja de conexiones en el orificio en la pared.

3. Fije la placa de montaje en pared a la caja de conexiones con 2 tornillos.

4. Fije la estación interior a la placa de montaje en pared firmemente insertando los ganchos de la placa en las ranuras del panel posterior de la estación interior. Una vez realizado el montaje, el pestillo de bloqueo se bloqueará automáticamente.

★

Montaje en pared sin caja de conexiones

1. Inserte 2 tubos de expansión en la pared.

2. Fije la placa de montaje en pared a la caja de conexiones con 2 tornillos.

3. Fije la estación interior a la placa de montaje en pared firmemente insertando los ganchos de la placa en las ranuras del panel posterior de la estación interior. Una vez realizado el montaje, el pestillo de bloqueo se bloqueará automáticamente.

4

Para Empezar

1

Activación de la estación interior

Antes de utilizar el dispositivo, primero debe activarlo configurando una contraseña segura.

2

Configuración rápida

Siga las instrucciones en las interfaces correspondientes.
Consulte el manual del usuario para obtener más detalles.

TÜRKÇE

Şema Referansları

1

Görünüm

- 1

Ekran
- 2

Mikrofon
- 3

Arama Düğmesi
- 4

Kilit Açma Düğmesi
- 5

Monitör Düğmesi
- 6

Çağrı Merkezi Düğmesi
- 7

Hata Ayıklama Portu
- 8

Ağ Arayüzü
- 9

Güç Terminali
- 10

Hoparlör
- 11

Alarm Terminali

Not:

- Çihazın görünümü farklı modellere

БЪЛГАРСКИ

Разяснение на схемата

1 Изглед

- ↑ Екран
- ↑ Микрофон
- ↑ Бутон за позвъняване
- ↑ Бутон за отключване
- ↑ Бутон за монитор
- ↑ Бутон за център за обаждания
- ↑ Порт за отстраняване на грешки
- ↑ Мрежов интерфейс
- ↑ Захранващ терминал
- ↑ Високоговорител
- ↑ Алармен терминал

Забележка:

- Външният вид на устройството се различава при различните модели. За повече информация направете справка с действителното устройство.
- Портът за отстраняване на грешки се използва само за отстраняване на грешки.

Бутон	Задържате	Почукване
	Край на повикването	Назад
	Отключване дистанционно	Клавиш със стрелка (нагоре и наляво)
	Монитор	Клавиш със стрелка (надолу и надясно)
	Център за управление на повикванията	Потвърждаване/приемане на повикване

2 Терминал и окабеляване

- | | |
|------------------------|------------------------|
| AIN1: Вход за аларма 1 | AIN5: Вход за аларма 5 |
| AIN2: Вход за аларма 2 | AIN6: Вход за аларма 6 |
| AIN3: Вход за аларма 3 | AIN7: Вход за аларма 7 |
| AIN4: Вход за аларма 4 | AIN8: Вход за аларма 8 |
| GND: Заземяване | |

3 Инсталация

Поддържа монтаж на стена. Има два режима на инсталиране.

★Монтаж на стена със съединителна кутия

- Пробийте дупка в стената. Размерът на дупката трябва да бъде 76 mm (ширина) × 76 mm (дължина) × 50 mm (дълбочина).
- Поставете съединителната кутия в дупката на стената.
- Фиксирайте плочата за монтаж към стена към съединителната кутия с 2 винта.
- Внимателно закачете вътрешната станция към плочата за монтаж на стена, като поставите куките на плочата в отворите на задния панел на вътрешната станция, при което ключалката ще се заключи автоматично.

★Монтаж на стена без съединителна кутия

- Поставете 2 разширителни тръби в стената.
- Фиксирайте плочата за монтаж към стена към съединителната кутия с 2 винта.
- Внимателно закачете вътрешната станция към плочата за монтаж на стена, като поставите куките на плочата в отворите на задния панел на вътрешната станция, при което ключалката ще се заключи автоматично.

4 Първи стъпки

1 Активирайте вътрешната станция

Първо трябва да активирате устройството, като зададете сигурна парола, преди да започнете да използвате устройството.

2 Бързо конфигуриране

Следвайте инструкциите на съответните интерфейси.

Вижте Ръководството за употреба за подробности.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αναφορές διαγράμματος

1 Εμφάνιση

- ↑ Οθόνη
- ↑ Μικρόφωνο
- ↑ Κουμπί κλήσης
- ↑ Κουμπί ξεκλειδώματος
- ↑ Κουμπι παρακολούθησης
- ↑ Κουμπι κέντρου κλήσης
- ↑ Θύρα αντιμετώπισης σφαλμάτων
- ↑ Διεπαφή δικτύου
- ↑ Τερματικό ισχύος
- ↑ Ηχείο
- ↑ Τερματικό συναγερμού

Σημείωση:

- Η εμφάνιση της συσκευής διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο. Για λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε την ίδια τη συσκευή.
- Η θύρα αντιμετώπισης σφαλμάτων χρησιμοποιείται μόνο για την αντιμετώπιση σφαλμάτων.

Κουμπί	Παρατεταμένο πάτημα	Πατήστε
	Τερματισμός κλήσης	Πίσω
	Ξεκλειδώμα εξ αποστάσεως	Πλήκτρο κατεύθυνσης (Πάνω και αριστερά)
	Οθόνη	Πλήκτρο κατεύθυνσης (Κάτω και δεξιά)
	Κέντρο διαχείρισης κλήσεων	Επιβεβαίωση/Λήψη κλήσης

2 Τερματικό και καλωδίωση

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| AIN1: Είσοδος συναγερμού 1 | AIN5: Είσοδος συναγερμού 5 |
| AIN2: Είσοδος συναγερμού 2 | AIN6: Είσοδος συναγερμού 6 |
| AIN3: Είσοδος συναγερμού 3 | AIN7: Είσοδος συναγερμού 7 |
| AIN4: Είσοδος συναγερμού 4 | AIN8: Είσοδος συναγερμού 8 |
| GND: Γείωση | |

3 Εγκατάσταση

Υποστηρίζεται η επιτοίχια τοποθέτηση. Υπάρχουν δύο λειτουργίες εγκατάστασης.

★Τοποθέτηση στον τοίχο με κουτί σύνδεσης

- Ανοίξτε μια οπή στον τοίχο. Η οπή πρέπει να έχει διαστάσεις 76 mm (πλάτος) × 76 mm (μήκος) × 50 mm (βύθος).
- Τοποθετήστε το κουτί σύνδεσης στην οπή που ανοίξατε στον τοίχο.
- Στερεώστε την πλακέτα τοποθέτησης στον τοίχο στο κουτί σύνδεσης με 2 βίδες.
- Αναρτήστε τον εσωτερικό σταθμό στην πλακέτα τοποθέτησης στον τοίχο περνώντας τα άγκιστρα της πλακέτας στις υποδοχές στο πίσω πλαίσιο του εσωτερικού σταθμού, όπου ο μηχανισμός ασφάλισης κλειδώνει αυτόματα.

★Τοποθέτηση στον τοίχο χωρίς κουτί σύνδεσης

- Τοποθετήστε 2 σωλίνες επέκτασης στον τοίχο.
- Στερεώστε την πλακέτα τοποθέτησης στον τοίχο στο κουτί σύνδεσης με 2 βίδες.
- Αναρτήστε τον εσωτερικό σταθμό στην πλακέτα τοποθέτησης στον τοίχο περνώντας τα άγκιστρα της πλακέτας στις υποδοχές στο πίσω πλαίσιο του εσωτερικού σταθμού, όπου ο μηχανισμός ασφάλισης κλειδώνει αυτόματα.

4 Ξεκινώντας

1 Ενεργοποίηση του εσωτερικού σταθμού

Θα πρέπει να ενεργοποιήσετε πρώτα τη συσκευή ορίζοντας έναν ισχυρό κωδικό πρόσβασης προτού μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

2 Γρήγορη ρύθμιση παραμέτρων

Ακολουθήστε τις οδηγίες στις αντίστοιχες διασυνδέσεις.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήσης για λεπτομέρειες.

УКРАЇНСЬКА

Пояснення до схеми

1 Зовнішній вигляд

- ↑ Екран
- ↑ Мікрофон
- ↑ Кнопка виклику
- ↑ Кнопка розблокування
- ↑ Кнопка монітору
- ↑ Кнопка виклику центра
- ↑ Порт налагодження
- ↑ Мережевий роз'єм
- ↑ Роз'єм живлення
- ↑ Динамік
- ↑ Роз'єм тривоги

Примітка:

- Зовнішній вигляд пристрою залежить від моделі. Щоб дізнатися більше, див. фактичний пристрій.
- Порт налагодження використовується виключно для налагодження.

Кнопка	Утримувати	Написиць
	Завершити виклик	Назад
	Розблокувати дистанційно	Клавіша напрямку (вгору й ліворуч)
	Монітор	Клавіша напрямку (вниз і праворуч)
	Викликати центр керування	Підтвердити / прийняти виклик

2 Роз'єм і проводка

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| AIN1: Вхід сигналу тривоги 1 | AIN5: Вхід сигналу тривоги 5 |
| AIN2: Вхід сигналу тривоги 2 | AIN6: Вхід сигналу тривоги 6 |
| AIN3: Вхід сигналу тривоги 3 | AIN7: Вхід сигналу тривоги 7 |
| AIN4: Вхід сигналу тривоги 4 | AIN8: Вхід сигналу тривоги 8 |
| GND: Заземлення | |

3 Установлення

Підтримується монтаж на стіні. Може бути встановлений двома способами.

★Монтаж на стіні з використанням монтажної коробки

- Виріжте в стіні отвір. Потрібні розміри отвору: 76 mm (ширина) × 76 mm (довжина) × 50 mm (глибина).
- Установте монтажну коробку у вирізаній у стіні отвір.
- Закріпіть настінну монтажну панель на монтажній коробці за допомогою 2-х гвинтів.
- Надійіно закріпіть внутрішню станцію на настінній монтажній панелі, вставивши гачки на пластині в пази на задній панелі внутрішньої станції, після чого станція автоматично зафіксується.

★Монтаж на стіні без використання монтажної коробки

- Уставте в стіну 2 дюбеля.
- Закріпіть настінну монтажну панель на монтажній коробці за допомогою 2-х гвинтів.
- Надійіно закріпіть внутрішню станцію на настінній монтажній панелі, вставивши гачки на пластині в пази на задній панелі внутрішньої станції, після чого станція автоматично зафіксується.

4 Початок роботи

1 Активація внутрішньої станції

Пристрій необхідно активувати, установивши надійний пароль, перш ніж ним можна буде користуватися.

2 Швидке налаштування

Дотримуйтеся указівок у відповідних інтерфейсах.

Подоробиць див. у посібнику користувача.

LIETUVIŲ

Diagramos nuorodos

1 Išvaizda

- ↑ Ekranas
- ↑ Mikrofonas
- ↑ Skambučio mygtukas
- ↑ Atrakinimo mygtukas
- ↑ Stebejimo mygtukas
- ↑ Skambučių centro mygtukas
- ↑ Derinimo priedavas
- ↑ Tinklo sąsaja
- ↑ Maitinimo gnybtas
- ↑ Garsikalis
- ↑ Pavojaus signalo gnybtas

Pastaba:

- Prietaiso išvaizda skiriasi pagal skirtingus modelius. Išsamią informaciją žr. faktiniame įrenginyje.
- Derinimo priedavas naudojamas tik derinimui.

Mygtukas	Laikymas	Bakstelėkite
	Baigti skambutį	Užpakalinė dalis
	Atrakinimas nuotoliniu būdu	Krypties klavišas (aukštyn ir kairėn)
	Monitorius	Krypties klavišas (žemyn ir dešinėn)
	Skambučių valdymo centras	Patvirtinti / priimti skambutį

2 Gnybtas ir laidai

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| AIN1: Pavojaus signalo įvestis 1 | AIN5: Pavojaus signalo įvestis 5 |
| AIN2: Pavojaus signalo įvestis 2 | AIN6: Pavojaus signalo įvestis 6 |
| AIN3: Pavojaus signalo įvestis 3 | AIN7: Pavojaus signalo įvestis 7 |
| AIN4: Pavojaus signalo įvestis 4 | AIN8: Pavojaus signalo įvestis 8 |
| GND: Įžeminimas | |

3 Įrengimas

Jis palaiko tvirtinimą prie sienos. Yra du montavimo režimai.

★Montavimas prie sienos su jungiamąja dėžute

- Padarykite sienoje skylę. Skyelės dydis turėtų būti 76 mm (plotis) × 76 mm (ilgis) × 50 mm (gylis).
- Istatykite jungiamąją dėžutę į angą, padarytą sienoje.
- Pritvirtinkite sieninę montavimo plokštelę prie jungčių dėžutės 2 varžtais.
- Prikabinkite vidinę stotį prie sieninės tvirtinimo plokštės, įstatydami plokštės kabliukus į vidinės stoties galinio skydelio angas, kurių metu užrakto fikсatorius bus automatiškai užrakintas.

★Montavimas prie sienos be jungiamosios dėžutės

- Ikiškiekite 2 pletimosi vamzdių į sieną.
- Pritvirtinkite sieninę montavimo plokštelę prie jungčių dėžutės 2 varžtais.
- Prikabinkite vidinę stotį prie sieninės tvirtinimo plokštės, įstatydami plokštės kabliukus į vidinės stoties galinio skydelio angas, kuriu metu užrakto fikсatorius bus automatiškai užrakintas.

4 Darbo pradžia

1 Suaktyvinkite vidinę stotį

Prieš naudodami įrenginį pirma turite suaktyvinti įrenginį naudodami sudėtingą slaptažodį.

2 Sparčioji konfigūracija

Vykdykite atitinkamosе sąsajos pateiktas instrukcijas.

Išsamią informaciją rasite naudotojų vadove.

HRVATSKI

Grafički prikazi

1 Izgled

- ↑ Zaslon
- ↑ Mikrofon
- ↑ Tipka za zvanje
- ↑ Gumb Deblokiraj
- ↑ Gumb Nadzor
- ↑ Gumb Pozivni centar
- ↑ Port za ispravljanje grešaka
- ↑ Mrežno sučelje
- ↑ Terminal za napajanje
- ↑ Zvučnik
- ↑ Alarmni terminal

Napomena:

- Izgled uređaja razlikuje se ovisno o modelu. Detaljne informacije pogledajte u opisu stvarnog uređaja.
- Priključak za ispravljanje pogrešaka koristi se samo za ispravljanje pogrešaka.

Gumb	Drži	Dodirni
	Završi poziv	Natrag
	Dsljinski otključaj	Tipka smjera (gore i lijevo)
	Nadzor	Tipka smjera (dolje i desno)
	Centar za upravljanje pozivima	Potvrdi/primi poziv

2 Terminal i električne instalacije

- | | |
|---------------------|---------------------|
| AIN1: Ulaz alarma 1 | AIN5: Ulaz alarma 5 |
| AIN2: Ulaz alarma 2 | AIN6: Ulaz alarma 6 |
| AIN3: Ulaz alarma 3 | AIN7: Ulaz alarma 7 |
| AIN4: Ulaz alarma 4 | AIN8: Ulaz alarma 8 |
| GND: Uzemljenje | |

3 Postavljanje

Podržava montažu na zid. Postoje dva načina postavljanja.

★Montaža na zid s razvodnom kutijom

- Izđubite rupu u zidu. Veličina rupe treba biti 76 mm (širina) × 76 mm (duljina) × 50 mm (dubina).
- Postavite razvodnu kutiju u rupu izdubljenu u zidu.
- Učvrstite zidnu priključnu ploču na razvodnu kutiju s 2 vijka.
- Dobro pričvrstite unutarnju stanicu za zidnu priključnu ploču umetanjem kuka za ploče u utore na stražnjoj ploči unutarnje stanice, tijekom kojih će se hvataljka automatski zaključati.

★Montaža na zid bez razvodne kutije

- Umetnite dvije tiple u zid.
- Pričvrstite zidnu priključnu ploču na razvodnu kutiju s 2 vijka.
- Dobro pričvrstite unutarnju stanicu za zidnu priključnu ploču umetanjem kuka za ploče u utore na stražnjoj ploči unutarnje stanice, tijekom kojih će se hvataljka automatski zaključati.

4 Početak rada

1 Aktivirajte unutarnju stanicu

Morate prvo aktivirati uređaj postavljanjem jake lozinke prije nego što ga možete koristiti.

2 Brza konfiguracija

Slijedite upute na odgovarajućim sučeljima.

Za pojednosti pročitatje korisnički priručnik.

EESTI

Diagramm juhindumiseks

1 Välimus

- ↑ Ekraan
- ↑ Mikrofon
- ↑ Kutsunginupp
- ↑ Lukust avamise nupp
- ↑ Monitori nupp
- ↑ Kõnekeskuse nupp
- ↑ Silumisport
- ↑ Võrgupesa
- ↑ Toiteklemm
- ↑ Kõlar
- ↑ Alarmiklemm

Märkus:

- Seadme välilms varieerub sõltuvalt mudelist. Viitab üksikasjaliku teabe saamiseks tegelikule seadmele.
- Silumisporti kasutatakse ainult silumise otstarbel.

Nupp	Hoia all	Koputama
	Lõpeta kõne	Tagakõlg
	Lukusta kaudgelt	Suunaklahv (ülele ja vasakule)
	Monitor	Suunaklahv (alla ja paremale)
	Kõnehalduse keskus	Kinnituse/vastuvõtmise klahv

2 Klemmid ja juhtmestik

- | | |
|---------------------|---------------------|
| AIN1: Alarmsisend 1 | AIN5: Alarmsisend 5 |
| AIN2: Alarmsisend 2 | AIN6: Alarmsisend 6 |
| AIN3: Alarmsisend 3 | AIN7: Alarmsisend 7 |
| AIN4: Alarmsisend 4 | AIN8: Alarmsisend 8 |
| GND: Maa | |

3 Paigaldamine

Sobib seinale paigaldamiseks. Seadmel on kaks paigaldusrežiimi.

★Seinakinnitus harukarbiga

- Tehke seina sisse ava. Ava suurus peab olema 76 mm (laius) × 76 mm (pikkus) × 50 mm (sügavus).
- Sisestage harukarp seinale lõigatud auku.
- Kinnitage seinakinnitusplaat harukarpi kahe kruviga.
- Kinnitage siseruumide kinniti seinakinnitusplaadi külge, asetades plaadi konksud siseruumide kinniti tagapaneelil olevatesse avadesse, mille jaoks lukustuslukk lukustub automaatselt.

★Seinakinnitus harukarbiga

- Paigaldage seina kaks tüübil.
- Kinnitage seinakinnitusplaat harukarpi kahe kruviga.
- Kinnitage siseruumide kinniti seinakinnitusplaadi külge, asetades plaadi konksud siseruumide kinniti tagapaneelil olevatesse avadesse, mille jaoks lukustuslukk lukustub automaatselt.

4 Alustamine

1 Aktiveerige sisejaam

Enne seadme kasutamist peab seadme aktiveerima, seades tugeva parooli.

2 Kiirseadistus

Järgige vastavatel liidestel olevaid juhiseid.

Üksikasju vt kasutusjuhendist.

SRPSKI

Reference dijagrama

1 Izgled

- ↑ Ekran
- ↑ Mikrofon
- ↑ Taster Pozivanje
- ↑ Dugme za otključavanje
- ↑ Dugme za monitor
- ↑ Dugme za korisnički centar
- ↑ Port za otkrivanje grešaka
- ↑ Mrežni interfejs
- ↑ Klema za napajanje
- ↑ Zvučnik
- ↑ Klema alarma

Napomena:

- Izgled uređaja varira u zavisnosti od modela. Pogledajte stvarni uređaj za detaljne informacije.
- Port za otklanjanje grešaka se koristi samo za otklanjanje grešaka.

Dugme	Drži	Dodirnite
	Prekini poziv	Naзад
	Daljinski otključajte	Taster sa strelicama (gore i levo)
	Nadgledanje	Taster sa strelicama (dole i desno)
	Centar za upravljanje pozivima	Potvrdite/Primate poziv

БЪЛГАРСКИ

Разяснение на схемата

1 Изглед

- ↑ Екран
- ↑ Микрофон
- ↑ Бутон за позвъняване
- ↑ Бутон за отключване
- ↑ Бутон за монитор
- ↑ Бутон за център за обаждания
- ↑ Порт за отстраняване на грешки
- ↑ Мрежов интерфейс
- ↑ Захранващ терминал
- ↑ Високоговорител
- ↑ Алармен терминал

Забележка:

- Външният вид на устройството се различава при различните модели. За повече информация направете справка с действителното устройство.
- Портът за отстраняване на грешки се използва само за отстраняване на грешки.

Бутон	Задържате	Почукване
	Край на повикването	Назад
	Отключване дистанционно	Клавиш със стрелка (нагоре и наляво)
	Монитор	Клавиш със стрелка (надолу и надясно)
	Център за управление на повикванията	Потвърждаване/приемане на повикване

2 Терминал и окабеляване

- | | |
|------------------------|------------------------|
| AIN1: Вход за аларма 1 | AIN5: Вход за аларма 5 |
| AIN2: Вход за аларма 2 | AIN6: Вход за аларма 6 |
| AIN3: Вход за аларма 3 | AIN7: Вход за аларма 7 |
| AIN4: Вход за аларма 4 | AIN8: Вход за аларма 8 |
| GND: Заземяване | |

3 Инсталация

Поддържа монтаж на стена. Има два режима на инсталиране.

★Монтаж на стена със съединителна кутия

- Пробийте дупка в стената. Размерът на дупката трябва да бъде 76 mm (ширина) × 76 mm (дължина) × 50 mm (дълбочина).
- Поставете съединителната кутия в дупката на стената.
- Фиксирайте плочата за монтаж към стена към съединителната кутия с 2 винта.
- Внимателно закачете вътрешната станция към плочата за монтаж на стена, като поставите куките на плочата в отворите на задния панел на вътрешната станция, при което ключалката ще се заключи автоматично.

★Монтаж на стена без съединителна кутия

- Поставете 2 разширителни тръби в стената.
- Фиксирайте плочата за монтаж към стена към съединителната кутия с 2 винта.
- Внимателно закачете вътрешната станция към плочата за монтаж на стена, като поставите куките на плочата в отворите на задния панел на вътрешната станция, при което ключалката ще се заключи автоматично.

4 Първи стъпки

1 Активирайте вътрешната станция

Първо трябва да активирате устройството, като зададете сигурна парола, преди да започнете да използвате устройството.

2 Бързо конфигуриране

Следвайте инструкциите на съответните интерфейси.

Вижте Ръководството за употреба за подробности.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αναφορές διαγράμματος

1 Εμφάνιση

- ↑ Οθόνη
- ↑ Μικρόφωνο
- ↑ Κουμπί κλήσης
- ↑ Κουμπί ξεκλειδώματος
- ↑ Κουμπι παρακολούθησης
- ↑ Κουμπι κέντρου κλήσης
- ↑ Θύρα αντιμετώπισης σφαλμάτων
- ↑ Διεπαφή δικτύου
- ↑ Τερματικό ισχύος
- ↑ Ηχείο
- ↑ Τερματικό συναγερμού

Σημείωση:

- Η εμφάνιση της συσκευής διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο. Για λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε την ίδια τη συσκευή.
- Η θύρα αντιμετώπισης σφαλμάτων χρησιμοποιείται μόνο για την αντιμετώπιση σφαλμάτων.

Κουμπί	Παρατεταμένο πάτημα	Πατήστε
	Τερματισμός κλήσης	Πίσω
	Ξεκλειδώμα εξ αποστάσεως	Πλήκτρο κατεύθυνσης (Πάνω και αριστερά)
	Οθόνη	Πλήκτρο κατεύθυνσης (Κάτω και δεξιά)
	Κέντρο διαχείρισης κλήσεων	Επιβεβαίωση/Λήψη κλήσης

2 Τερματικό και καλωδίωση

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| AIN1: Είσοδος συναγερμού 1 | AIN5: Είσοδος συναγερμού 5 |
| AIN2: Είσοδος συναγερμού 2 | AIN6: Είσοδος συναγερμού 6 |
| AIN3: Είσοδος συναγερμού 3 | AIN7: Είσοδος συναγερμού 7 |
| AIN4: Είσοδος συναγερμού 4 | AIN8: Είσοδος συναγερμού 8 |
| GND: Γείωση | |

3 Εγκατάσταση

Υποστηρίζεται η επιτοίχια τοποθέτηση. Υπάρχουν δύο λειτουργίες εγκατάστασης.

★Τοποθέτηση στον τοίχο με κουτί σύνδεσης

- Ανοίξτε μια οπή στον τοίχο. Η οπή πρέπει να έχει διαστάσεις 76 mm (πλάτος) × 76 mm (μήκος) × 50 mm (βύθος).
- Τοποθετήστε το κουτί σύνδεσης στην οπή που ανοίξατε στον τοίχο.
- Στερεώστε την πλακέτα τοποθέτησης στον τοίχο στο κουτί σύνδεσης με 2 βίδες.
- Αναρτήστε τον εσωτερικό σταθμό στην πλακέτα τοποθέτησης στον τοίχο περνώντας τα άγκιστρα της πλακέτας στις υποδοχές στο πίσω πλαίσιο του εσωτερικού σταθμού, όπου ο μηχανισμός ασφάλισης κλειδώνει αυτόματα.

★Τοποθέτηση στον τοίχο χωρίς κουτί σύνδεσης

- Τοποθετήστε 2 σωλίνες επέκτασης στον τοίχο.
- Στερεώστε την πλακέτα τοποθέτησης στον τοίχο στο κουτί σύνδεσης με 2 βίδες.
- Αναρτήστε τον εσωτερικό σταθμό στην πλακέτα τοποθέτησης στον τοίχο περνώντας τα άγκιστρα της πλακέτας στις υποδοχές στο πίσω πλαίσιο του εσωτερικού σταθμού, όπου ο μηχανισμός ασφάλισης κλειδώνει αυτόματα.

4 Ξεκινώντας

1 Ενεργοποίηση του εσωτερικού σταθμού

Θα πρέπει να ενεργοποιήσετε πρώτα τη συσκευή ορίζοντας έναν ισχυρό κωδικό πρόσβασης προτού μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

2 Γρήγορη ρύθμιση παραμέτρων

Ακολουθήστε τις οδηγίες στις αντίστοιχες διασυνδέσεις.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήσης για λεπτομέρειες.

УКРАЇНСЬКА

Пояснення до схеми

1 Зовнішній вигляд

- ↑ Екран
- ↑ Мікрофон
- ↑ Кнопка виклику
- ↑ Кнопка розблокування
- ↑ Кнопка монітору
- ↑ Кнопка виклику центра
- ↑ Порт налагодження
- ↑ Мережевий роз'єм
- ↑ Роз'єм живлення
- ↑ Динамік
- ↑ Роз'єм тривоги

Примітка:

- Зовнішній вигляд пристрою залежить від моделі. Щоб дізнатися більше, див. фактичний пристрій.
- Порт налагодження використовується виключно для налагодження.

Кнопка	Утримувати	Написи́ть
	Завершити виклик	Назад
	Розблокувати дистанційно	Клавіша напрямку (вгору й ліворуч)
	Монітор	Клавіша напрямку (вниз і праворуч)
	Викликати центр керування	Підтвердити / прийняти виклик

2 Роз'єм і проводка

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| AIN1: Вхід сигналу тривоги 1 | AIN5: Вхід сигналу тривоги 5 |
| AIN2: Вхід сигналу тривоги 2 | AIN6: Вхід сигналу тривоги 6 |
| AIN3: Вхід сигналу тривоги 3 | AIN7: Вхід сигналу тривоги 7 |
| AIN4: Вхід сигналу тривоги 4 | AIN8: Вхід сигналу тривоги 8 |
| GND: Заземлення | |

3 Установлення

Підтримується монтаж на стіні. Може бути встановлений двома способами.

★Монтаж на стіні з використанням монтажної коробки

- Виріжте в стіні отвір. Потрібні розміри отвору: 76 mm (ширина) × 76 mm (довжина) × 50 mm (глибина).
- Установте монтажну коробку у вирізаний у стіні отвір.
- Закріпіть настінну монтажну панель на монтажній коробці за допомогою 2-х гвинтів.
- Надійіно закріпіть внутрішню станцію на настінній монтажній панелі, вставивши гачки на пластині в пази на задній панелі внутрішньої станції, після чого станція автоматично зафіксується.

★Монтаж на стіні без використання монтажної коробки

- Уставте в стіну 2 дюбеля.
- Закріпіть настінну монтажну панель на монтажній коробці за допомогою 2-х гвинтів.
- Надійіно закріпіть внутрішню станцію на настінній монтажній панелі, вставивши гачки на пластині в пази на задній панелі внутрішньої станції, після чого станція автоматично зафіксується.

4 Початок роботи

1 Активація внутрішньої станції

Пристрій необхідно активувати, установивши надійний пароль, перш ніж ним можна буде користуватися.

2 Швидке налаштування

Дотримуйтеся указівок у відповідних інтерфейсах.

Подоро́биці див. у посібнику користу́вача.

LIETUVIŲ

Diagramos nuorodos

1 Išvaizda

- ↑ Ekranas
- ↑ Mikrofonas
- ↑ Skambučio mygtukas
- ↑ Atrakinimo mygtukas
- ↑ Stebejimo mygtukas
- ↑ Skambučių centro mygtukas
- ↑ Derinimo prievadas
- ↑ Tinklo sąsaja
- ↑ Maitinimo gnybtas
- ↑ Garsialakis
- ↑ Pavojaus signalo gnybtas

Pastaba:

- Prietaiso išvaizda skiriasi pagal skirtingus modelius. Išsamią informaciją žr. faktiniame įrenginyje.

- Derinimo prievadas naudojamas tik derinimui.

Mygtukas	Laikymas	Bakstelėkite
	Baigti skambutį	Užpakalinė dalis
	Atrakinimas nuotoliniu būdu	Krypties klavišas (aukštyn ir kairėn)
	Monitorius	Krypties klavišas (žemyn ir dešinėn)
	Skambučių valdymo centras	Patvirtinti / priimti skambutį

2 Gnybtas ir laidai

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| AIN1: Pavojaus signalo įvestis 1 | AIN5: Pavojaus signalo įvestis 5 |
| AIN2: Pavojaus signalo įvestis 2 | AIN6: Pavojaus signalo įvestis 6 |
| AIN3: Pavojaus signalo įvestis 3 | AIN7: Pavojaus signalo įvestis 7 |
| AIN4: Pavojaus signalo įvestis 4 | AIN8: Pavojaus signalo įvestis 8 |
| GND: Įžeminimas | |

3 Įrengimas

Jis palaiko tvirtinimą prie sienos. Yra du montavimo režimai.

★Montavimas prie sienos su jungiamąja dėžute

- Padarykite sienoje skylę. Skyelės dydis turėtų būti 76 mm (plotis) × 76 mm (ilgis) × 50 mm (gylis).
- Istatykite jungiamąją dėžutę į angą, padarytą sienoje.
- Pritvirtinkite sieninę montavimo plokštelę prie jungčių dėžutės 2 varžtais.
- Prikabinkite vidinę stotį prie sieninės tvirtinimo plokštės, įstatydami plokštės kabliukus į vidinės stoties galinio skydelio angas, kurių metu užrakto fikсatorius bus automatiškai užrakintas.

★Montavimas prie sienos be jungiamosios dėžutės

- Ikiškiekite 2 pletimosi vamzdių į sieną.
- Pritvirtinkite sieninę montavimo plokštelę prie jungčių dėžutės 2 varžtais.
- Prikabinkite vidinę stotį prie sieninės tvirtinimo plokštės, įstatydami plokštės kabliukus į vidinės stoties galinio skydelio angas, kuriu metu užrakto fikсatorius bus automatiškai užrakintas.

4 Darbo pradžia

1 Suaktyvinkite vidinę stotį

Prieš naudodami įrenginį pirma turite suaktyvinti įrenginį naudodami sudėtingą slaptažodį.

2 Sparčioji konfigūracija

Vykdykite atitinkamosе sąsajos pateiktas instrukcijas.

Išsamią informaciją rasite naudotojų vadove.

HRVATSKI

Grafički prikazi

1 Izgled

- ↑ Zaslon
- ↑ Mikrofon
- ↑ Tipka za zvanje
- ↑ Gumb Deblokiraj
- ↑ Gumb Nadzor
- ↑ Gumb Pozivni centar
- ↑ Port za ispravljanje grešaka
- ↑ Mrežno sučelje
- ↑ Terminal za napajanje
- ↑ Zvučnik
- ↑ Alarmni terminal

Napomena:

- Izgled uređaja razlikuje se ovisno o modelu. Detaljne informacije pogledajte u opisu stvarnog uređaja.
- Priključak za ispravljanje pogrešaka koristi se samo za ispravljanje pogrešaka.

Gumb	Drži	Dodirni
	Završi poziv	Natrag
	Dsljinski otključaj	Tipka smjera (gore i lijevo)
	Nadzor	Tipka smjera (dolje i desno)
	Centar za upravljanje pozivima	Potvrdi/primi poziv

2 Terminal i električne instalacije

- | | |
|---------------------|---------------------|
| AIN1: Ulaz alarma 1 | AIN5: Ulaz alarma 5 |
| AIN2: Ulaz alarma 2 | AIN6: Ulaz alarma 6 |
| AIN3: Ulaz alarma 3 | AIN7: Ulaz alarma 7 |
| AIN4: Ulaz alarma 4 | AIN8: Ulaz alarma 8 |
| GND: Uzemljenje | |

3 Postavljanje

Podržava montažu na zid. Postoje dva načina postavljanja.

★Montaža na zid s razvodnom kutijom

- Izđubite rupu u zidu. Veličina rupe treba biti 76 mm (širina) × 76 mm (duljina) × 50 mm (dubina).
- Postavite razvodnu kutiju u rupu izdubljenu u zidu.
- Učvrstite zidnu priključnu ploču na razvodnu kutiju s 2 vijaka.
- Dobro pričvrstite unutarnju stanicu za zidnu priključnu ploču umetanjem kuka za ploče u utore na stražnjoj ploči unutarnje stanice, tijekom kojih će se hvataljka automatski zaključati.

★Montaža na zid bez razvodne kutije

- Umetnite dvije tiple u zid.
- Pričvrstite zidnu priključnu ploču na razvodnu kutiju s 2 vijaka.
- Dobro pričvrstite unutarnju stanicu za zidnu priključnu ploču umetanjem kuka za ploče u utore na stražnjoj ploči unutarnje stanice, tijekom kojih će se hvataljka automatski zaključati.

4 Početak rada

1 Aktivirajte unutarnju stanicu

Morate prvo aktivirati uređaj postavljanjem jake lozinke prije nego što ga možete koristiti.

2 Brza konfiguracija

Slijedite upute na odgovarajućim sučeljima.

Za pojednosti pročitatje korisnički priručnik.

EESTI

Diagramm juhindumiseks

1 Välilimus

- ↑ Ekraan
- ↑ Mikrofon
- ↑ Kutsunginupp
- ↑ Lukust avamise nupp
- ↑ Monitori nupp
- ↑ Kõnekeskuse nupp
- ↑ Silumisport
- ↑ Võrgupesa
- ↑ Toiteklemm
- ↑ Kõlar
- ↑ Alarmiklemm

Märkus:

- Seadme välilmus varieerub sõltuvalt mudelist. Viitab üksikasjaliku teabe saamiseks tegelikule seadmele.

- Silumisporti kasutatakse ainult silumise otstarbel.

Nupp	Hoia all	Koputama
	Lõpeta kõne	Tagakülg
	Lukusta kaudgelt	Suunaklahv (ülele ja vasakule)
	Monitor	Suunaklahv (alla ja paremale)
	Kõnehalduse keskus	Kinnituse/vastuvõtmise klahv

2 Klemmid ja juhtmestik

- | | |
|---------------------|---------------------|
| AIN1: Alarmsisend 1 | AIN5: Alarmsisend 5 |
| AIN2: Alarmsisend 2 | AIN6: Alarmsisend 6 |
| AIN3: Alarmsisend 3 | AIN7: Alarmsisend 7 |
| AIN4: Alarmsisend 4 | AIN8: Alarmsisend 8 |
| GND: Maa | |

3 Paigaldamine

Sobib seinale paigaldamiseks. Seadmel on kaks paigaldusrežiimi.

★Seinakinnitus harukarbiga

- Tehke seinä sisse ava. Ava suurus peab olema 76 mm (laius) × 76 mm (pikkus) × 50 mm (sügavus).
- Sisestage harukarp seinale lõigatud auku.
- Kinnitage seinakinnitusplaat harukarpi kahe kruviga.
- Kinnitage siseruumide kinniti seinakinnitusplaadi külge, asetades plaadi konksud siseruumide kinniti tagapaneelil olevatesse avadesse, mille jaoks lukustuslukk lukustub automaatselt.

★Seinakinnitus harukarbiga

- Paigaldage seinä kaks tüübit.
- Kinnitage seinakinnitusplaat harukarpi kahe kruviga.
- Kinnitage siseruumide kinniti seinakinnitusplaadi külge, asetades plaadi konksud siseruumide kinniti tagapaneelil olevatesse avadesse, mille jaoks lukustuslukk lukustub automaatselt.

4 Alustamine

1 Aktiveerige sisejaam

Enne seadme kasutamist peab seadme aktiveerima, seades tugeva parooli.

2 Kiirseadistus

Järgige vastavatel liidestel olevaid juhiseid.

Üksikasju vt kasutusjuhendist.

SRPSKI

Reference dijagrama

1 Izgled

- ↑ Ekran
- ↑ Mikrofon
- ↑ Taster Pozivanje
- ↑ Dugme za otključavanje
- ↑ Dugme za monitor
- ↑ Dugme za korisnički centar
- ↑ Port za otkrivanje grešaka
- ↑ Mrežni interfejs
- ↑ Klema za napajanje
- ↑ Zvučnik
- ↑ Klema alarma

Napomena:

- Izgled uređaja varira u zavisnosti od modela. Pogledajte stvarni uređaj za detaljne informacije.
- Port za otklanjanje grešaka se koristi samo za otklanjanje grešaka.

Dugme	Drži	Dodirnite
	Prekini poziv	Naзад
	Daljinski otključajte	Taster sa strelicama (gore i levo)
	Nadgledanje	Taster

繁體中文圖表參考

外觀

- | | | | |
|----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| ❶ 螢幕 | ❷ 麥克風 | ❸ 呼叫按鈕 | ❹ 解鎖按鈕 |
| ❺ 監控按鈕 | ❻ 呼叫中心按鈕 | ❼ 偵錯連接埠 | ❽ 網路介面 |
| ❾ 電源端子 | ❿ 擴音器 | ⓫ 警報端子 | |

注意事項：

- 裝置的外觀因不同機型而有差異。詳細資訊請參考實際裝置。
- 偵錯連接埠僅供偵錯使用。

按鈕	按住	輕觸
	結束通話	返回
	遠端解鎖	方向鍵（上和左）
	監視器	方向鍵（下和右）
	呼叫管理中心	確認/接聽電話

端子及佈線

AIN1：警報輸入 1	AIN5：警報輸入 5
AIN2：警報輸入 2	AIN6：警報輸入 6
AIN3：警報輸入 3	AIN7：警報輸入 7
AIN4：警報輸入 4	AIN8：警報輸入 8
GND：接地	

安裝

支援壁掛安裝。有兩種安裝模式。

★壁掛安裝，帶接線盒

- 在牆上鑿洞。孔洞大小應為 76 mm（寬度）× 76 mm（長度）× 50 mm（深度）。
- 將接線盒插入牆上鑿出的孔洞中。
- 用 2 顆螺絲將壁掛安裝板固定至接線盒。
- 透過將板鉤插入室內機後面板的插槽中，將室內機牢固地鉤在壁掛安裝板上，過程中，鎖扣會自動鎖定。

★壁掛安裝，無接線盒

- 將 2 根膨脹管插入牆壁。
- 用 2 顆螺絲將壁掛安裝板固定至接線盒。
- 透過將板鉤插入室內機後面板的插槽中，將室內機牢固地鉤在壁掛安裝板上，過程中，鎖扣會自動鎖定。

入門

❶ 啟動室內機

您需要先透過設定強式密碼來啟動裝置，然後才能使用裝置。

❷ 快速配置

請遵循對應介面上的說明。

詳細資訊請參閱使用手冊。

العربيةمراجع المخطط

المظهر1

- | | | | |
|---|---|--|--|
| ❶ الشاشة | ❷ ميكروفون | ❸ زر الاتصال | ❹ زر الفتح |
| ❺ زر شاشة العرض | ❻ زر مركز الاتصال | ❼ منفذ تصحيح الأخطاء | ❽ واجهة الشبكة |
| ❾ الوحدة الطرفية للطاقة | ❿ مكبر الصوت | ⓫ الوحدة الطرفية للتنبيه | |

ملاحظة:

- يختلف مظهر الجهاز باختلاف الطراز. وارجع إلى الجهاز القعلي للحصول على معلومات تفصيلية.
- يستخدم منفذ تصحيح الأخطاء لتصحيح الأخطاء فقط.

زر	اضغط باستمرار	انقر
	إنهاء المكالمة	رجوع
	الفتح عن بعد	مفتاح الاتجاهات (الأعلى والأسفل)
	الشاشة	مفتاح الاتجاهات (الأسفل والأسفل)
	مركز إدارة المكالمات	تأكيد/ استقبال المكالمات

الوحدة الطرفية والأسلاك2

AIN1: إدخال التنبيه 1	AIN5: إدخال التنبيه 5
AIN2: إدخال التنبيه 2	AIN6: إدخال التنبيه 6
AIN3: إدخال التنبيه 3	AIN7: إدخال التنبيه 7
AIN4: إدخال التنبيه 4	AIN8: إدخال التنبيه 8
GND: تأريض	

التركيب3

يُدمج التركيب على الجدار. وهذا وضمان للتركيب.

- التركيب على الجدار من خلال صندوق الأسلاك الكهربائية**
 - افتح فتحة في الجدار. ينبغي أن يكون حجم الفتحة 76 مم (العرض) × 76 مم (الطول) × 50 مم (العمق).
 - ادخل صندوق الأسلاك الكهربائية في الفتحة المفتوحة في الجدار.
 - ثبّت لوحة التركيب على الجدار بصندوق الأسلاك الكهربائية باستخدام برغيين.
 - ثبّت المحطة الداخلية بإحكام بملوحة التركيب على الجدار من خلال إدخال خطافات اللوحة في الفتحات الموجودة في اللوحة الخلفية للمحطة الداخلية، وفي أثناء ذلك سيقتل مزلاج القفل تلقائيًا.

- التركيب على الجدار من دون صندوق الأسلاك الكهربائية**
 - ادخل أنبوب توسيع في الجدار.
 - ثبّت لوحة التركيب على الجدار بصندوق الأسلاك الكهربائية باستخدام برغيين.
 - ثبّت المحطة الداخلية بإحكام بملوحة التركيب على الجدار من خلال إدخال خطافات اللوحة في الفتحات الموجودة في اللوحة الخلفية للمحطة الداخلية، وفي أثناء ذلك سيقتل مزلاج القفل تلقائيًا.

البداء4

- تنشيط المحطة الداخلية**

يتعين عليك تنشيط الجهاز أولاً من خلال تعيين كلمة مرور قوية قبل أن تتمكن من استخدام الجهاز.

- تكوين سريع**

اتبع التعليمات الواردة في الواجهات المقلّبة. ارجع إلى دليل الاستخدام للحصول على التفاصيل.

עבריתהפניות לתרשים

תרשים רכיבים1

- | | | | |
|--|---|---|--|
| ❶ מסך | ❷ מיקרופון | ❸ לחצן שיחה | ❹ לחצן שחרור |
| ❺ לחצן ניתור | ❻ לחצן מקד טלפוני | ❼ יציאת ניפוי באגים | ❽ ממשק רשת |
| ❾ מסוף כוח | ❿ רמקול | ⓫ מסוף התראה | |

הערה:

- חזות המכשיר שונה לפי דרגמים השונים. הפניה למכשיר עצמו למידע מפורט.
- מסוף ניפוי הבאגים מיועד לניפוי באגים בלבד.

לחצן	החזקה	להקיש
	סיום שיחה	חזרה
	שחרור נעילה מרחוק	מפתח כיוון (למעלה ושמאלה)
	צג	מפתח כיוון (למטה וימניה)
	מוקד יחול שיחות	לאשר/לקבל שיחה

מסוף וחיווט2

AIN1: כניסת אזעקה 1	AIN5: כניסת אזעקה 5
AIN2: כניסת אזעקה 2	AIN6: כניסת אזעקה 6
AIN3: כניסת אזעקה 3	AIN7: כניסת אזעקה 7
AIN4: כניסת אזעקה 4	AIN8: כניסת אזעקה 8
GND: הארקה	

התקנה3

תומך התקנה על הקיר. ישנם שני מצבי התקנה.

- התקנה על הקיר עם תיבת צומת**
 - יש לחצוב חור בקיר. גודל החור צריך להיות 76 מ"מ (רוחב) × 76 מ"מ (אורך) × 50 מ"מ (עומק).
 - יש להחדיר את תיבת הצומת לחור החצוב בקיר.
 - יש לחבר את משטח ההרכבה לתיבת הצומת באמצעות 2 ברגים.
 - יש לתלות את התחנה הפנימית על משטח ההרכבה ולהדק באמצעות החדרת תפסי הלוח לתוך החרכים על לוח הגב של העמדה הפנימית, ובמהלך הפעולה תפס הנעילה ינעל אוטומטית.

- התקנה על הקיר ללא תיבת צומת**
 - יש להחדיר 2 צינורות הרכבה לתוך הקיר.
 - יש לחבר את משטח ההרכבה לתיבת הצומת באמצעות 2 ברגים.
 - יש לתלות את התחנה הפנימית על משטח ההרכבה ולהדק באמצעות החדרת תפסי הלוח לתוך החרכים על לוח הגב של העמדה הפנימית, ובמהלך הפעולה תפס הנעילה ינעל אוטומטית.

4 כיצד מתחילים

- הפעלת התחנה הפנימית**

אתם נדרשים להפעיל את ההתקן קודם על ידי הגדרת סיסמה חזקה לפני שתוכלו להשתמש בהתקן.

- הגדרה מהירה**

נא לבצע את ההוראות על הממשקים התואמים. **לפרטים, עינו במדריך המשתמש.**

